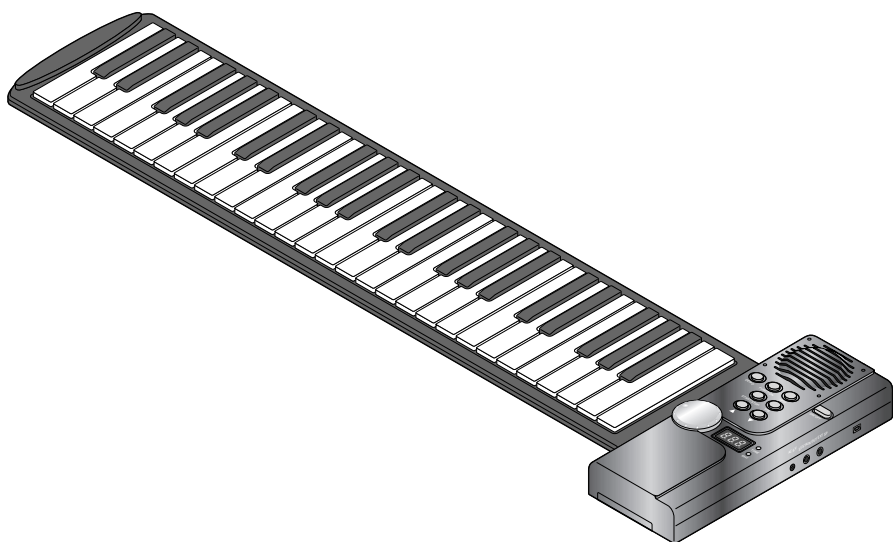




# Elektronické rolovacie klávesy



**sk** **Návod na použitie a záruka**

Tchibo GmbH D-22290 Hamburg • 117289AB6X6XI • 2021-06

## Vážení zákazníci!

Vaše nové elektronické klávesy na doma i na cesty ponúkajú veľa možností:

- klávesy v štandardnom klavírnom formáte v rozsahu štyroch oktáv plus 1 klávesa
- zvukový výber zo 128 rôznych nástrojov
- 100 sprievodných rytmov od popu cez swing po rock
- predinštalované demo skladby
- pripojenie cez audiokábel na slúchadlá, zosilňovač alebo počítač
- pripojenie cez USB k MIDI Interface na prepojenie s PC
- možnosť zrolovania na jednoduché prenášanie
- s prevádzkou na batérie a sieťovou prevádzkou
- utierateľný silikónový povrch

Želáme vám veľa zábavných hodín s týmto výrobkom.

**Váš tím Tchibo**



[www.tchibo.sk/navody](http://www.tchibo.sk/navody)

---

# Obsah

- 4 K tomuto návodu**
- 5 Bezpečnostné upozornenia**
- 7 Technické údaje**
- 8 Prehľad (obsah balenia)**
- 10 Uvedenie do prevádzky**
  - 10 Vybalenie a postavenie
  - 10 Sieťové napájanie
  - 10 Batériové napájanie
- 10 Základné funkcie**
  - 10 Zapnutie/vypnutie zariadenia
  - 10 Regulácia hlasitosti
  - 11 Počúvanie demonahrávok
  - 11 Vlastná hra
- 12 Pripojenie ďalších zariadení**
  - 12 Pripojenie elektronických pedálov
  - 12 Pripojenie externých reprodukčných zariadení
  - 12 Vytvorenie spojenia MIDI
- 13 Reset**
- 13 Čistenie a uschovanie**
- 14 Demo skladby**
- 15 Likvidácia**
- 15 Záruka**
- 16 Zákaznícky servis**
- 16 Servis a oprava**

## K tomuto návodu

Tento výrobok je vybavený bezpečnostnými prvkami. Napriek tomu si pozorne prečítajte bezpečnostné upozornenia a výrobok používajte iba podľa opisu v tomto návode, aby nedopatrením nedošlo k poraneniám alebo škodám.

Uschovajte si tento návod na neskoršie použitie.

Ak výrobok postúpите inej osobe, musíte jej odovzdať aj tento návod.

Symbole v tomto návode:



Tento symbol varuje pred nebezpečenstvom poranenia.



Tento symbol varuje pred nebezpečenstvom poranenia v dôsledku zásahu elektrickým prúdom.

Signálne slovo **NEBEZPEČENSTVO** varuje pred možnými ťažkými poraneniami a ohrozením života.

Signálne slovo **VAROVANIE** varuje pred poraneniami a závažnými vecnými škodami.

Signálne slovo **POZOR** varuje pred ľahkými poraneniami alebo poškodeniami.



Takto sú označené doplňujúce informácie.

## Bezpečnostné upozornenia



Pozorne si prečítajte bezpečnostné upozornenia a výrobok používajte iba podľa opisu v tomto návode, aby nedopatrením nedošlo k poraneniam alebo škodám.

Uschovajte si tento návod na neskoršie použitie.

Ak výrobok postúpите inej osobe, musíte jej odovzdať aj tento návod.


### Účel použitia

- Výrobok slúži ako elektronický hudobný nástroj na hru alebo na priame prehrávanie, resp. pripojenie na zosilňovač alebo PC.
- Výrobok je určený na súkromné použitie a nie je vhodný na komerčné účely.
- Používajte ho len v suchých interiéroch.

### NEBEZPEČENSTVO pre deti

- Výrobok nie je detská hračka! Deti nedokážu rozpoznať nebezpečenstvo, ktoré môže hroziť pri neprimeranom zaobchádzaní s elektrickými zariadeniami. Výrobok preto udržiavajte mimo dosahu detí.
- Zabráňte prístupu detí k obalovému materiálu. Okrem iného hrozí nebezpečenstvo udusení!

### NEBEZPEČENSTVO zásahu elektrickým prúdom

-  Výrobok nepoužívajte v exteriéri alebo v priestoroch s vysokou vlhkosťou vzduchu. Výrobok nikdy neobsluhujte mokkými rukami.
- Výrobok zapájajte len do predpisovo nainštalovanej zásuvky, ktorej sieťové napätie zodpovedá technickým údajom sieťového adaptéra.
- Zásuvka musí byť dobre dostupná, aby sa sieťový adaptér dal v prípade potreby rýchlo vytiahnuť.
- Nepoužívajte výrobok po zistení viditeľných poškodení alebo po jeho páde.
- Výrobok nesmie byť vystavený kvapkajúcej ani striekajúcej vode. Nekladte bezprostredne vedľa zariadenia ani naň žiadne nádoby naplnené vodou (napr. vázy s kvetmi, šálky s kávou).
- Nevykonávajte na výrobku žiadne zmeny. Opravy na výrobku zverte iba špecializovanej opravovni alebo sa obráťte na predajné miesto.
- Príp. batérie vyberte zo zariadenia, keď ho chcete pripojiť na sieťový adaptér. V opačnom prípade sa zariadenie môže trvalo poškodiť.

## **POZOR - Vecné škody**

- S týmto výrobkom používajte výlučne priložený sieťový adaptér. Sieťový adaptér nepoužívajte pre iné prístroje.
- Chráňte výrobok pred nárazmi, pádom, prachom, vlhkosťou, priamym slnečným žiarením a extrémnymi teplotami.
- Udržiavajte mimo dosahu špicatých a ostrých predmetov.
- Na klávesy nič neukladajte - ani v zavinutom ani v rozvinutom stave.
- Klávesy nezrolujte príliš pevne, mohla by sa tým poškodiť elektronika. Klávesnicu neťahajte ani netočte.
- Klávesy nepoužívajte na nerovnom povrchu.
- Klávesy umiestnite mimo oblasti silného elektromagnetického žiarenia, mohlo by zničiť ich funkcie.
- V nepriaznivých prípadoch môže pri inštalácii nového hardvéru na vašom počítači dôjsť k zlyhaniu systému a strate dát. Najskôr zatvorte všetky otvorené programy a súbory.
- Na čistenie nepoužívajte ostré chemikálie, agresívne ani abrazívne čistiace prostriedky.

## **Pri napájaní batériami rešpektujte**

### **NEBEZPEČENSTVO pre deti**

- Prehltnutie batérií môže byť životnebezpečné.

Batérie a výrobok preto uschovávajú mimo dosahu detí. Ak dôjde k prehltnutiu batérie, okamžite privolajte zdravotnícku pomoc.




### **VAROVANIE pred poranením**

- Batérie sa nesmú dobíjať, rozoberať, hádzať do ohňa alebo skratovať.
- Ak dôjde k vytečeniu batérie, zabráňte kontaktu s pokožkou, očami a sliznicami. Postihnuté miesta prípadne opláchnite vodou a okamžite vyhľadajte lekára.
- Kontaktné svorky v priehradke na batérie sa nesmú skratovať.

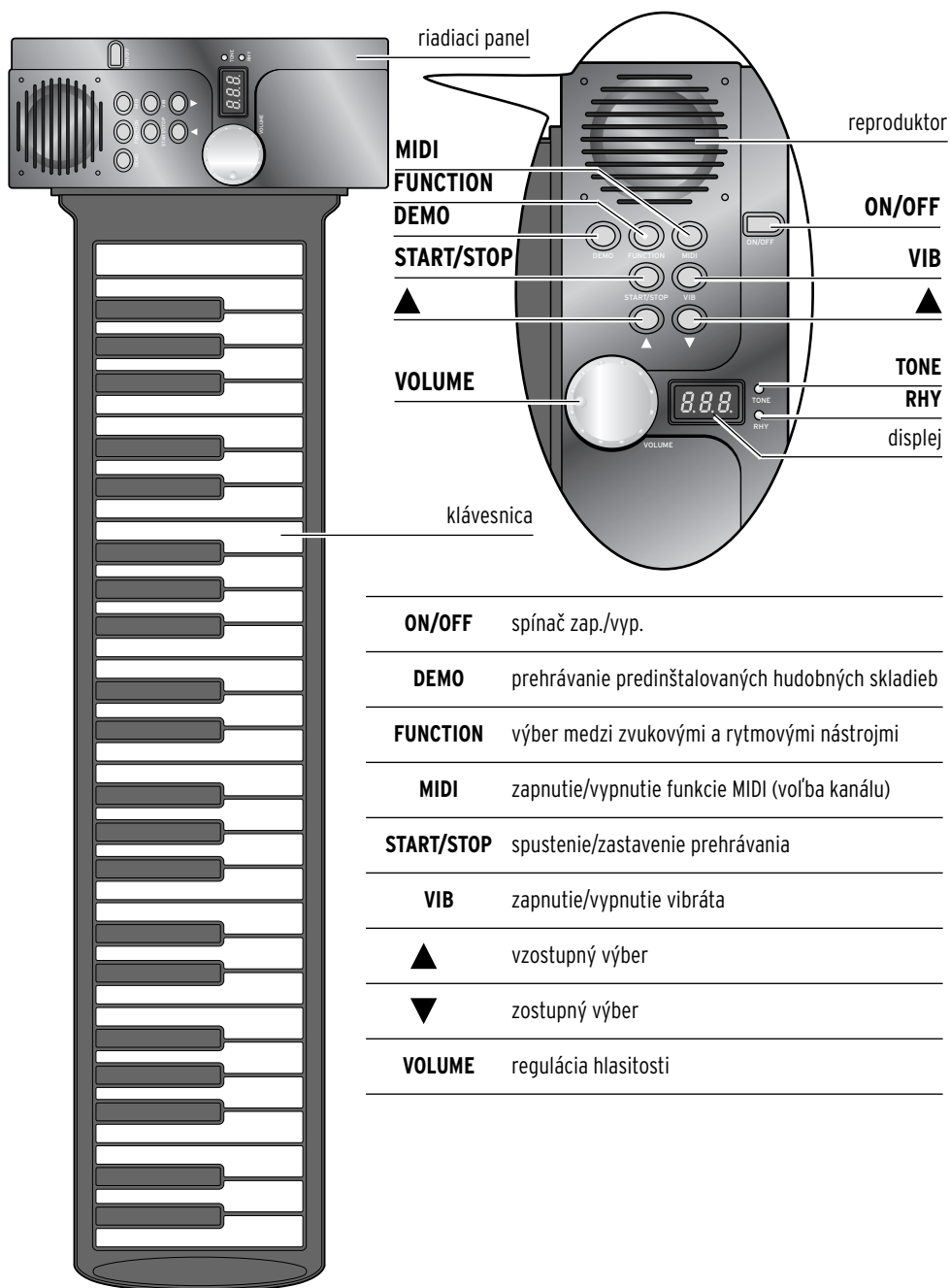
### **POZOR - Vecné škody**

- Chráňte batérie pred nadmerným teplom. Vyberte batérie z výrobku po ich vybití alebo pred dlhším nepoužívaním výrobku. Takto zabránite škodám, ktoré môžu vzniknúť pri vytečení batérií.
- Pred vložením vyčistite v prípade potreby kontakty batérií a zariadenia. Nebezpečenstvo prehriatia!
- Pri vkladaní batérií dbajte na správnu polaritu (+/-).
- Pred vložením batérií príp. odpojte sieťový adaptér od zariadenia, resp. od elektrickej siete. V opačnom prípade sa zariadenie môže trvalo poškodiť.

## Technické údaje

Model:	622 148	
Sieťový adaptér:		
Model:	HX0180600250A2E	
Výrobca:	DONGGUAN SHIJIE HUAXU ELECTRONICS FACTORY No.200 Technology East Road, Shijie Town 523290, Dongguan City, Guangdong P.R.China; Handelsregisternr. 914419007946843518	
Vstup:	230-240 V ~ 50 Hz (symbol ~ pre striedavý prúd)	
Výstup:	6 V AC 250 mA 1,5 W	
Účinnosť v prevádzke Ø:	75%	
Príkion pri nulovom zaťažení:	0,2 W	
Trieda ochrany:	II (symbol triedy ochrany II  znamená ochranu vďaka dvojitej alebo zosilnenej izolácii)	
Batérie:	4x LR6 (AA)/1,5 V (nie sú súčasťou balenia) (symbol -  + v priehradke na batérie ukazuje polaritu batérie)	
Výkon:	500 mW	
Reproduktor:	3 W	
Konektory:	micro USB pre MIDI Interface audiovstup 3,5 mm kolíkový konektor audiovýstup 3,5 mm kolíkový konektor	
Teplota prostredia:	+10 až +40 °C	
Zvukové programy:	128	
Rytmové programy:	100	
Demo skladby:	20	
Made exclusively for:	Tchibo GmbH, Überseering 18, 22297 Hamburg, Germany www.tchibo.sk	

## Prehľad (obsah balenia)



**ON/OFF** spínač zap./vyp.

**DEMO** prehrávanie predinštalovaných hudobných skladieb

**FUNCTION** výber medzi zvukovými a rytmovými nástrojmi

**MIDI** zapnutie/vypnutie funkcie MIDI (voľba kanálu)

**START/STOP** spustenie/zastavenie prehrávania

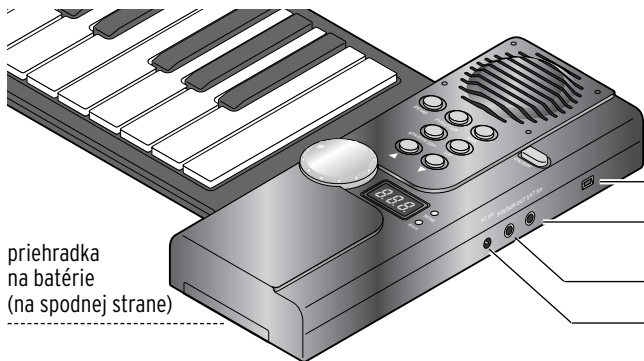
**VIB** zapnutie/vypnutie vibráta

▲ vzostupný výber

▼ zostupný výber

**VOLUME** regulácia hlasitosti





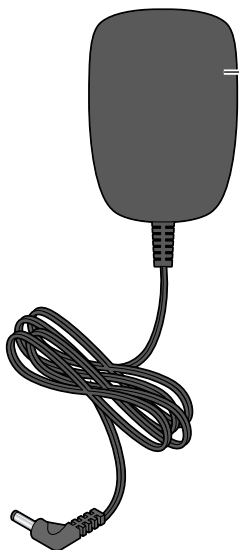
priehradka  
na batérie  
(na spodnej strane)

**USB** - USB port

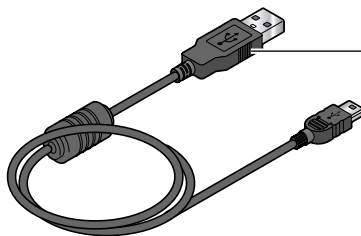
**OUT EXT SP** audiovýstup

**SUSTAIN** prípojka na pedál

**AC 6V** prípojka na sieť



sieťový adaptér



USB kábel

## Uvedenie do prevádzky

### Vybalenie a postavenie

- ▷ Opatrne vyberte zariadenie z obalu a odstráňte všetok obalový materiál.
- ▷ Klávesy úplne rozviňte a položte na čistý, rovný povrch.

### Sieťové napájanie

1. Zapojte prípojný kábel sieťového adaptéra do zdierky **AC 6V** na klávesoch.
2. Zapojte sieťový adaptér do zásuvky.

### Batériové napájanie

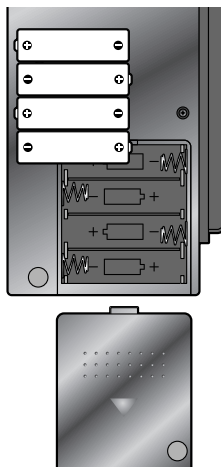


#### **VAROVANIE -**

Nebezpečenstvo poranenia

- Ak použijete nesprávny typ batérií, môžu batérie vybuchnúť. Používajte len rovnaký alebo rovnocenný typ batérií (pozri „Technické údaje“).

Batérie nie sú súčasťou balenia. Informácie o potrebnom množstve a type nájdete v časti „Technické údaje“. Jedna súprava nových batérií stačí na cca 12 - 15 hodín hry.



1. Odsuňte kryt priehradky na batérie v smere šípky.
2. Vložte batérie podľa obrázka v priehradke na batérie. Dbajte pritom na správnu polaritu (+/-).
3. Znovu zatvorte priehradku na batérie.



Akumulátory (nabíjateľné batérie) nie sú pre toto zariadenie vhodné, pretože majú príliš nízke napätie.



Zariadenie neprevádzkujte súčasne s batériami a sieťovým adaptérom, mohlo by sa trvalo poškodiť.

## Základné funkcie

### Zapnutie/vypnutie zariadenia

- ▷ Na zapnutie, resp. vypnutie klávesov stlačte spínač zap./vyp. **ON/OFF**.

V závislosti od zvoleného režimu svieti červená (**TONE**) alebo zelená (**RHY**) kontrolka.

### Regulácia hlasitosti

- ▷ Na nastavenie hlasitosti točte regulátor hlasitosti **VOLUME**.

## Počúvanie demonahrávok

S demofunkciou si môžete prehrávať 20 rôznych hudobných skladieb (pozri zoznam „Demo skladby“) v 128 rozličných zvukových variáciách (pozri „Zoznam zvukov“).

### Spustenie demo skladby

1. Stlačte príp. tlačidlo **DEMO**.  
Obe kontrolky sa vypnú, na displeji sa zobrazí **001**.
2. Stlačte tlačidlo **START/STOP** na spustenie, resp. zastavenie, prvej demo skladby.

### Výber hudobnej skladby

1. Stlačte tlačidlo **START/STOP** na zastavenie prehrávanej demo skladby.
2. Stlačte ▲, resp. ▼, na výber nasledovnej alebo predchádzajúcej skladby. Na displeji sa zobrazí číslo zvolenej skladby.
3. Stlačte tlačidlo **START/STOP** na spustenie prehrávania zvolenej skladby.

### Výber zvuku

- ▷ Počas prehrávania skladby stlačte tlačidlo ▲, resp. ▼, na výber zo 128 rôznych zvukových variácií (pozri „Zoznam zvukov“).

### Ukončenie demofunkcie

- ▷ Stlačte tlačidlo **FUNCTION** na ukončenie demofunkcie. Kontrolka **TONE** svieti na červeno.

## Vlastná hra

Keď svieti jedna z kontroliek, je demofunkcia vypnutá a môžete hrať sami.

- ▷ Na klávesnici hrajte ako na normálnom klavíri.
- ▷ S tlačidlom **FUNCTION** prepínate medzi režimom „zvuk“ (kontrolka **TONE** svieti na červeno) a režimom „rytmus“ (kontrolka **RHY** svieti na zeleno).
- ▷ V režime „zvuk“ môžete tlačidlom ▲, resp. ▼, vyberať medzi 128 rozličnými zvukovými variantmi (pozri „Zoznam zvukov“).
- ▷ Tlačidlom **VIB** môžete pridať efekt vibráta.

Na uloženie rytmu postupujte nasledovne:

1. Tlačidlom **FUNCTION** prepnite do režimu „Rytmus“ (Kontrolka **RHY** svieti na zeleno).
2. Tlačidlom ▲, resp. ▼, zvolte medzi 100 rôznymi rytmovými variantmi (pozri „Zoznam rytmov“).
3. Sprievodný rytmus spustite tlačidlom **START/STOP**.
4. Tlačidlom ▲, resp. ▼, môžete zvýšiť alebo znížiť tempo.



Každý rytmus sa spustí vždy vo vlastnom štandardnom tempe (pozri zoznam), ktoré ale počas prehrávania sprievodného rytmu môžete zmeniť. Po stlačení **STOP** a **START** sa znova nastaví pôvodné tempo.

## Pripojenie ďalších zariadení

### Pripojenie elektronických pedálov

Elektronické pedále ponúkajú - podobne ako pri analógových klavírov a piánach - možnosť dodatočnej úpravy zvuku. K tomuto zariadeniu môžete pripojiť sustain pedál. Podobne ako pri analógovom klavíri znejú tóny dlhšie.

Informujte sa v špecializovaných predajniach.

- ▷ Elektrický pedál pripojte vhodným audiokáblom s 3,5 mm kolíkovým konektorom do zdierky **SUSTAIN**.

### Pripojenie externých reprodukčných zariadení

- ▷ Pripojte externé prehrávacie zariadenie - napr. reproduktor, slúchadlá alebo zosilňovač - vhodným audiokáblom s 3,5 mm kolíkovým konektorom do zdierky **OUT EXT SP**.



Interný reproduktor sa automaticky vypne, keď je kábel zasunutý v zdierke **OUT EXT SP**.

### Vytvorenie spojenia MIDI

MIDI (Music Instrument Digital Interface) je štandardný protokol na prenos **hudobných inštrukcií** medzi elektronickými hudobnými nástrojmi, resp. na počítač. **Zvuky sa neprenášajú**. Výhodou je nízke množstvo dát a možnosť neobmedzeného spracovania zvukov na PC. Pôvodne bol tento protokol vyvinutý na riadenie rôznych syntetizérov jednou klávesnicou, na využitie ich špeciálnych zvukov.

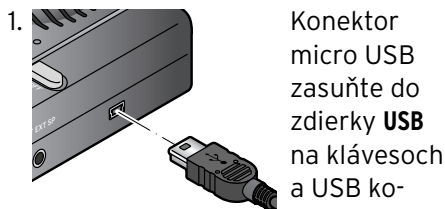
Ďalšia zaujímavá funkcia je možnosť hrať hudobnú skladbu na klávesoch a prostredníctvom MIDI ju nahrávať do počítača. V následnom spracovaní sa dajú napr. ľahko upraviť chyby pri nahrávaní, a tak získate perfektnú nahrávku.

Predpokladom je MIDI Interface na pripojenom PC. Na následné spracovanie nahraných skladieb na PC je ešte potrebný špeciálny softvér na spracovanie hudobných súborov („Sequencer“). Týmto softvérom sa dajú dodatočne zmeniť výšky tónov, dynamika, zvuk, hlasitosť a m.i.

Jedno MIDI rozhranie pozostáva vždy zo 16 kanálov. Na vysielanie, resp. príjem inštrukcií, musí byť na pripojených zariadeniach nastavený rovnaký kanál.

Priloženým USB káblom vytvoríte MIDI spojenie so svojím PC.

## Reset



1. Konektor micro USB zasuňte do zdievky **USB** na klávesoch a USB konektor do MIDI Interface, resp. do rozhrania MIDI.
2. Stlačte tlačidlo **MIDI**.
3. Tlačidlom ▲, resp. ▼, zvolte kanál.
4. Na pripojenom zariadení nastavte rovnaký kanál.

Elektromagnetické polia v okolí zariadenia môžu mať rušivý vplyv. Ak je to tento prípad, vykonajte reset: Vypnite zariadenie a na niekoľko sekúnd vytiahnite zástrčku, príp. vyberte batérie. Umiestnite zariadenie mimo elektromagnetických polí. Potom znova zapnite zariadenie a pokúste sa nanovo vykonať požadované funkcie.

## Čistenie a uschovanie



**NEBEZPEČENSTVO** - Nebezpečenstvo ohrozenia života v dôsledku zásahu elektrickým prúdom

- Pred čistením zariadenia vytiahnite sieťový adaptér zo zásuvky.
- Zariadenie nesmie byť vystavené vlhkosti. Chráňte ho aj pred kvapkajúcou a striekajúcou vodou.

**POZOR** - Vecné škody

- Na čistenie nepoužívajte ostré chemikálie, agresívne ani abrazívne čistiace prostriedky.

- ▷ Poutierajte riadiaci panel suchou a mäkkou handričkou.

- ▷ Klávesnicu môžete v prípade potreby utrieť vlhkou utierkou. Pri silnom znečistení môžete použiť aj trochu jemného čistiacieho prostriedku na umývanie riadu. Prostriedok na umývanie riadu následne starostlivo umyte a klávesnicu dôkladne osušte.
- ▷ Klávesy skladujte voľne zvinuté, chránené pred prachom, vlhkosťou, extrémnymi teplotami a priamym slnečným žiarením.
- ▷ Udžiavajte mimo dosahu špicatých a ostrých predmetov.
- ▷ Na klávesy nič neukladajte - ani v zavinutom ani v rozvinutom stave.

## Demo skladby

- Demo 1 Pre Elišku (Beethoven)
- Demo 2 Turecký pochod (Mozart)
- Demo 3 H. Waltz (Rob Carroll)
- Demo 4 American Patrol (Glenn Miller)
- Demo 5 The heart asks pleasure first (čín. ľud. pieseň)
- Demo 6 Americký vojenský pochod (Banda Taurina)
- Demo 7 Love Story (Francis Lai)
- Demo 8 Carmen Overtúra (Georges Bizet)
- Demo 9 Chinese New Year (čín. ľud. pieseň)
- Demo 10 Menuet G-dur (Bach)
- Demo 11 Valčík, op. 64 č.2, Cis-mol (Chopin)
- Demo 12 Santa Lucia (neapolská ľud. pieseň)
- Demo 13 Na krásnom modrom Dunaji (J. Strauss II)
- Demo 14 Spring (čín. ľud. pieseň)
- Demo 15 Kánon (Johann Pachelbel)
- Demo 16 Tichá noc (Franz Xaver Gruber)
- Demo 17 Symfónia č. 5 (Beethoven)
- Demo 18 Jingle Bells (James Lord Pierpont)
- Demo 19 Menuet E-dur (Luigi Boccherini)
- Demo 20 Hlasy jari (Johann Strauss II)

## Likvidácia

Výrobok a jeho obal boli vyrobené z hodnotných materiálov, ktoré sa dajú recyklovať. Tým sa znižuje množstvo odpadu a chráni životné prostredie.

Likvidujte **obal** podľa pravidiel separovaného zberu. Využite na to miestne možnosti na zber papiera, lepenky a ľahkých obalov.



**Zariadenia**, ktoré sú označené týmto symbolom, sa nesmú likvidovať spolu s domovým odpadom!

Máte zákonnú povinnosť likvidovať staré zariadenia oddelene od domového odpadu.

Elektrické prístroje obsahujú nebezpečné látky. Tieto môžu byť pri nesprávnom skladovaní a likvidácii škodlivé pre životné prostredie a zdravie. Informácie o zberných dvoroch, ktoré odoberajú staré zariadenia bezplatne, vám poskytne obecná alebo mestská správa.



**Batérie a akumulátory** nepatria do domového odpadu!

Máte zákonnú povinnosť odovzdať vybité batérie a akumulátory v zbernom dvore vašej obecnej alebo mestskej správy alebo v špecializovanej predajni, ktorá predáva batérie.

---

## Záruka

Záruku poskytujeme na obdobie

**3 rokov** od dátumu kúpy.

Tchibo GmbH, Überseering 18,  
22297 Hamburg, Germany

**V rámci záručnej doby** opravíme bezplatne všetky materiálové alebo výrobné chyby. Predpokladom na poskytnutie záruky je predloženie dokladu o kúpe vystaveného spoločnosťou Tchibo alebo jedným z jej autorizovaných distribútorov. Táto záruka platí v rámci EÚ, Švajčiarska a Turecka.

**Záruka sa nevzťahuje** na škody spôsobené nesprávnym používaním výrobku alebo nedostatočným odstraňovaním vodného kameňa, na diely podliehajúce rýchlemu opotrebeniu a ani na spotrebný materiál.

Tieto si môžete objednať prostredníctvom nášho zákazníckeho servisu. V prípade, že ide o opravu výrobku, ktorá nie je klasifikovaná ako záručná, môžete si, pokiaľ je to ešte možné, nechať opraviť výrobok v servisnom stredisku na vlastné náklady.

Táto záruka neobmedzuje **práva na záruku vyplývajúce zo zákona**.

## Zákaznícky servis



**0800 212 313**

(bezplatne)

V pondelok až piatok

od 8:00 do 20:00 hod.

V sobotu od 8:00 do 16:00 hod.

E-mail: servis@tchibo.sk

---

### Servis a oprava

Ak by sa napriek očakávaniam vyskytol nedostatok, obráťte sa najskôr na našich kolegov zo zákazníckeho servisu. Naši kolegovia vám radi pomôžu a dohodnú s vami ďalšie kroky.

#### Ak je potrebné výrobok zaslať,

vyplňte prosím nasledujúce údaje:

- vašu **adresu**,
- **telefónne číslo** (cez deň) a/alebo **e-mailovú adresu**,
- **dátum kúpy** a
- podľa možnosti **presný popis chyby**.

K výrobku priložte **kópiu dokladu o kúpe**. Výrobok dobre zabalte, aby sa pri preprave nepoškodil. Výrobok bude vyzdvihnutý spôsobom, aký bol dohodnutý so zákazníckym servisom. Len tak môžeme zabezpečiť rýchle spracovanie vašej zásielky.

Alebo výrobok odovzdajte osobne v najbližšej filiálke Tchibo.

**Ak oprava nie je klasifikovaná ako záručná**, informujte nás, či:

- žiadate predbežnú kalkuláciu nákladov na opravu alebo
- žiadate spätné zaslanie výrobku bez opravy (na vaše náklady) alebo
- žiadate likvidáciu výrobku (bezplatne).

**Pre informácie o výrobkoch, objednávky príslušenstva alebo otázky ohľadom servisu** sa prosím obráťte na náš zákaznícky servis. Pri vašich otázkach uveďte číslo výrobku.

---

**Číslo výrobku: 622 148**